

**110.** Taman, sa kagiya a kada-an sa panginam so manga Sogo go miya-antang Iran a Mata-an! a Siran na Sabunar a Piyakambokhag Siran, na Miyakaoma kiran so Tabang Ami, na siyabut Ami so tao a kabaya Ami. Na di kharun so siksa Ami ko pagtao a manga rarata i ongar.

**111.** Sabunsabunar a adun a matatago ko manga Totholan kiran a thoma ko manga papantas i akal. (giya Qur-an naya) na kuna a ba Tothol a Puphangumba-alan, na ogaid na initanto ko miya-onan Niyan, go osayan ko langowan taman, go Torowan go Limo ko pagtao a Mapaparatiyaya.

### *Surah Al-Ra'd-13*

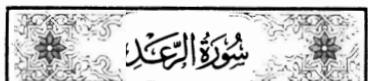
Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-lingga-gao, a Makalimo-on.

**1.** Alif Lam Mim Ra. So Allah i Mata-o ko paka-a antapan Niyan non. Giyaya so manga Ayat ko Kitab: Na so Initoron Ruka a phoon ko Kadnan Ka na Bunar; na ogaid na so kadakulan ko manga Manosiya na di siran Mapaparatiyaya.

**2.** So Allah so iniporo Iyan so manga Langit a da-a manga Polaos a khailai niyo Sukaniyan; oriyan niyan na Pithandingan Niyan

حَتَّىٰ إِذَا أَسْتَيْسَ الرَّسُولَ وَظَلَّوْا  
أَنَّهُمْ قَدْ كُذِبُوا جَاءَهُمْ نَصْرًا  
فَنَجَّىٰ مِنْ نَّشَاءٍ وَلَا يُرِدُ بِأَسْنَاعِ  
الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ ١٦

لَقَدْ كَاتَ فِي قَصَصِهِمْ عِدَةً لَا يُؤْلِي  
إِلَّا لِتَبْيَانِ مَا كَانَ حَدِيثًا يُفَرَّغُ  
وَلَكِنْ تَصْدِيقَ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ  
وَتَقْصِيلَ كُلِّ شَيْءٍ وَهُدَىٰ  
وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ١٧



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْمَرْ تَلِكَءَ اِيَّتُ الْكِتَبِ وَالَّذِي اُنْزَلَ  
إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ  
لَا يُؤْمِنُونَ ١٨

اللَّهُ الَّذِي رَفَعَ السَّمَوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا  
ثُمَّ أَسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ وَسَحَرَ الشَّمْسَ

so Kapa-ar; go Piyakaphasiyonot Iyan so Alongan a go so Olan (sa gi-i ron kanggona-i)! Oman i isa-on na Puphalalagoi si-i ko wakto a mapupunto. Titilikun Niyan so Pukhaolaola, Puphayagun Niyan so manga Tanda, ka-an niyo matang-kud so Kimbaratumowa-an ko Kadnan niyo.

**3.** Go Sukaniyan so Komiyayat ko Lopa, go tiyagowan Niyan noto sa manga Palao, go manga lawasaig: Na so oman i manga Onga na biyaloi Niyan non a ngganapa a dowa: Ipundalong Iyan so Gagawi-i ko Daondao. Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a manga Tanda ko pagtao a Puphamimikiranun nirana!

**4.** Go adun a matatago ko Lopa a pishalbo a makandada-i da-ir, go manga Pamomolan a manga Anggor, go Purpuran, go manga Qormah a khikariringkit, go di mariringkit: Puphakaigan sa ig a isa; na inilubi Ami so saba-adon ko saba-ad si-i ko Kapukhana-on. Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a manga Tanda ko pagtao a Punggudaguda-an nirana!

**5.** Na o ba Ka Phamumusa, na aya Iphamumusa na so Katharo iran: a ino amai ka mbaloi kami a botha, ba Mata-an! A sukami na khatago kami dun ko Ka-adun a bago? Siran so Miyamangongkir

وَالْقَمَرُ كُلُّ يَحْرِي لِأَجَلٍ مُسَمًّى يَدْبِرُ  
الْأَمْرَ فَنِصْلُ الْأَيَّاتِ لَعَلَّكُمْ يَلْقَاءُ  
رَبِّكُمْ تُوقَنُونَ ﴿١﴾

وَهُوَ الَّذِي مَدَ الْأَرْضَ وَجَعَلَ فِيهَا رَوْسِيَّةً  
وَأَنْهَرًا وَمِنْ كُلِّ الشَّمَرَاتِ جَعَلَ فِيهَا زَوْجَيْنَ  
اثْنَيْنِ يُعْشِي أَيْلَ الْتَّهَارَ إِنَّ فِي ذَلِكَ  
لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢﴾

وَفِي الْأَرْضِ قِطْعٌ مُتَجَوِّرٌ وَجَتَتْ  
مِنْ أَعْنَبٍ وَزَرْعٍ وَنَخْلٍ صَنْوَانٌ وَغَيْرُ  
صَنْوَانٍ يُسْقَى بِمَاءٍ وَجَدِ وَنَفَضِّلُ  
بَعْضَهَا عَلَى بَعْضٍ فِي الْأَكْلِ إِنَّ فِي  
ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٣﴾

وَإِنْ تَعْجَبْ فَسَبِّبْ قَوْلُهُمْ أَمْ إِذَا  
كَاتَرْ بِأَنَّا لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ أُولَئِكَ  
الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ وَأُولَئِكَ  
الْأَغْلُلُ فِي أَعْنَاقِهِمْ وَأُولَئِكَ

ko Kadnan niran! Go siran man na so manga sangkali na mitogor ko manga lig iran: Go siran man i manga tao ko Naraka, siran na ron siran non ndun makakakal!

**6.** Na Phangunin niran Ruka a kaga-an o marata ko da pun so mapiya: A Sabunar a miya-ipos ko miya-onan an niran, so manga siksa ko lagid iran! Na Mata-an! A so Kadnan Ka na titho a mala i Mapap ko manga Manosiya si-i ko gi-i ran Kandarowaka, go Mata-an! A so Kadnan Ka na titho a sangat i kapaniksa.

**7.** Na gi-i Tharo-on o siran a da Pamaratiyaya: A ino a da-a Initor-on non a Tanda a pho-on ko Kadnan Niyan! Suka (Ya Muhammad) na matag Puphamaka-iktiyar; na adun a bagiyan o man i pagtao a gi-i nggonana-o.

**8.** So Allah na katawan Niyan so ipukhaogat o langowan o Babai, go so pukhorangun o manga roraran a Wata go so ipthagoman niyan, na so langowan taman na shisi-i ko Allah so diyangka iyan.

**9.** Katawan Niyan so masolun a go so mapayag: A mala, a Maporo.

**10.** Magishan non so pud rukano a tao a ini punanai niyan so Katharo go so tao a ini pakatanog iyan; go so tao a sukanian na

أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَلِيلُونَ ﴿٦﴾

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ  
الْحَسَنَةِ وَقَدْ خَلَتْ مِنْ قِبَلِهِمْ  
الْمُثْلَثَةُ وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ لِلنَّاسِ  
عَلَى ظُلْمِهِمْ وَإِنَّ رَبَّكَ لَشَدِيدُ  
الْعِقَابِ ﴿٧﴾

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ  
إِيمَانٌ مِّنْ رَبِّهِ إِنَّمَا أَنْتَ مُنْذِرٌ وَلَكُلُّ  
قَوْمٍ هَادٍ ﴿٨﴾

اللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ أُنْثَى وَمَا  
تَغْيِضُ الْأَرْحَامُ وَمَا تَرَدَادُ وَكُلُّ  
شَيْءٍ عِنْدَهُ بِمِقْدَارٍ ﴿٩﴾

عَلِمَ اللَّهُ بِالْغَيْبِ وَالشَّهَدَةُ أَكْبَرُ  
الْمُتَعَالٌ ﴿١﴾

سَوَاءٌ مِّنْكُمْ مَنْ أَسْرَ الْقَوْلَ وَمَنْ  
جَهَرَ بِهِ وَمَنْ هُوَ مُسْتَخْفِيٌ

magu-una ko Gagawi-i go so phayag ko Kadaondao.

**11. (So Manosiya)** Na adun a puphamagilisa-on (a manga Malaikat) si-i ko ona-an niyan go si-i ko oriyen niyan: A sisiyapun Niran sukaniyan pho-on sa Sogowan o Allah. Mata-an! A so Allah na di Niyan pagalinun so butad o pagtao taman sa di iran alinun so butad o manga ginawa iran. Na igira-a adun a piyaka-antap o Allah ko pagtao a marata, na da-a phakarunon, go da-a bagiyan niram a salakao Rukaniyan a Kaphanarigan.

**12. Sukaniyan so puphaki-ilai Niyan rukano so Kilat, sa kaluk na go inam:** Go Phagadun ko manga Gabon, a khikapupunudan (sa oran)!

**13. Go Puthasbik so Dalundug sa Podi Rukaniyan, go so manga Malaikat po-on sa kaluk Rukaniyan:** Na pumbotawanian Niyan so manga Luthi, ipushogat Iyan noto ko tao a kabaya Iyan. Na siran na gi-i siran makiphapawala makapantag ko Allah, a Sukaniyan i sangat i kandandanug!

**14. Ruk Iyan so Katharo a bunar:** Na so siran a Puphanonggano-win niram a salakao ko Allah na da-a khisumbag iran kiram a maito bo, inonta na lagid o ikakawa iyan so dowa palad a lima niyan ko ig ka-an makasampai ko ngari iyan, na di

بِالْيَلَيلِ وَسَارِبٌ بِالنَّهَارِ ١٠

لَهُ مَعْقِبَتُ مَنْ بَيْنَ يَدِيهِ وَمَنْ خَلْفِهِ  
يَحْفَظُونَهُ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ أَوْ أَنْ لَا يَعْلَمُ  
مَا يَقُولُونَ حَتَّى يَعْلَمُوا مَا يَأْنَسُونَ وَإِذَا  
أَرَادَ اللَّهُ بِقَوْمٍ سُوءً فَلَا مَرَدَ لَهُ وَمَا  
لَهُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ وَالٰ ١١

هُوَ الَّذِي يُرِيكُمُ الْبَرَقَ خَوْفًا  
وَطَمَّعًا وَيُنَشِّئُ السَّحَابَ  
الْيَقَالَ ١٢

وَيُسَيِّحُ الرَّعْدَ بِحَمْدِهِ وَالْمَلَائِكَةُ  
مِنْ خِيفَتِهِ وَيُرِسِّلُ الصَّوَاعِقَ  
فَيُصِيبُ بِهَا مَنْ يَشَاءُ وَهُمْ  
يُجَدِّلُونَ فِي اللَّهِ وَهُوَ شَدِيدُ  
الْمُحَالِ ١٣

لَهُ دُعَوةُ الْمُغْرِي وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ  
لَا يَسْتَجِبُونَ لَهُمْ بَشَّأَ إِلَّا كَبْسِطَ كَفَيْهِ  
إِلَى الْمَاءِ لِتَبْلُغُ فَاهُ وَمَا هُوَ بِلَغَهُ وَمَا دَعَاهُ  
الْكُفَّارُ إِلَّا فِي ضَلَالٍ ١٤

ron phakasampai sukanian: Ka da ko Panguni o da Pamaratiyaya inonta na matatago sa ilang.

**15.** Na Pushojiod sa bagiyan o Allah so matatago ko manga Langit a go so Lopa sa onot a go tugul,- go (Pushojiod) so manga Along iran ko manga kapipita go so manga kagabi gabi.

**16.** Tharowangka: Antawa-a i khiruk ko manga Langit a go so Lopa? Tharowangka: A so Allah. Tharowangka: A ino niyo khowa-a so salakao Rukaniyan a manga Panarigan, a da-a Mipapa-ar iran a ruk o manga ginawa iran a gona a go morala? Tharowangka: Ba magishan so bota a go so puphakailai? Antawa-a ba magishan so manga lilibotung a go so maliwanag? Ba so Piyangumba-alan niran a manga Sakoto o Allah na Miyakapangadun siran sa lagid o Kiyapangadun o Allah, na miyakashasaropa-i kirian so manga Ka-adun? Tharowangka: A so Allah i Miyadun ko langowan taman: Go Sukaniyan so Isa Isa, a Phakaba-as.

**17.** Piyakatoron Niyan a pho-on ko Langit so ig, na tomiyoga so manga baogan, si-i ko diyangka iyan: Na miyaka-awid so dungan sa borabora a maliliyawao na pudon so Pukhatonag iran ko apoi a singanin sa Parahiyasan, o di na Pagigimo, borabora a lagid iyan. Lagid

وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَنِ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ  
طَوْعًا وَكَرْهًا وَظَلَّلُهُمْ بِالْغَدْرِ  
وَالْأَصَالِيَّةِ

قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ قُلِ اللَّهُ قُلْ  
أَفَلَا يَخْذُلُهُمْ مَنْ دُونَهُ أَوْلَاهُ لَا يَمْلِكُونَ  
لِأَنفُسِهِمْ نَفَاعًا لَا ضَرًا قُلْ هَلْ يَسْتَوِي  
الْأَعْمَى وَالْبَصِيرُ أَمْ هَلْ سَتَوَى  
الْأَظْلَمُونُ وَالنُّورُ أَمْ جَعَلُوا اللَّهَ شَرِكَةً  
خَلَقُوا كَخَلْقِهِ فَتَشَبَّهُ الْحَلْقُ عَلَيْهِمْ قُلِ اللَّهُ  
خَلِقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ أَوَّلُ حِجْدُ الْقَهَّارِ

١٦

أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَالَتْ أَوْدِيَةُ  
بِقَدَرِهَا فَاحْتَمَلَ السَّيْلُ زَبَادَارِيَّا  
وَمَمَا يُؤْوِدُونَ عَلَيْهِ فِي الْأَنَارِ أَبْتَغَاءَ حَلِيَّةٍ  
أَوْ مَتَّعَ زَبَدَ مِنْهُهُ كَذَلِكَ يَصْرِبُ اللَّهُ الْحَقَّ  
وَالْبَنِطْلُ فَمَا الْزَبَدُ فَيَذَهَبُ جُفَاءً

aya a Kapuphayaga o Allah ko bunar a go so ribat. Na so puman so borabora na pukhailang a mibobwang; na so puman so Phakaompiya ko manga Manosiya na putharug ko Lopa. Lagid aya a Kapuphayaga o Allah ko manga ibarat.

**18.** Bagiyan o siran a tiyrima iran so (Katharo o) Kadnan niran so mapiya. Na siran noto a da iran tarima-a Sukaniyan,- na apiya pun Mata-an! a ruk iran so matatago ko Lopa langon, go babidun pun a lagid iyan, na iya-on niran noto sa ginawa iran (na di kiran matarima). Siran man na bagiyan niran so marata a itongan: Go darpa iran so Naraka Jahannam,- a mikharatara-ta a kaduna!

**19.** Ino so tao a bubunarun niyan a aya bo a Initoron Ruka a pho-on ko Kadnan Ka na so bunar, ba lagid o tao a sukaniyan na bota? Aya bo a Phakasaboton na so manga Papantas i akal;-

**20.** Siran na itotoman niran sa tarotop so diyandi o Allah, go di siran pundorat ko pasad;

**21.** Go siran na gi-i ran pakashompatun so ini Sogo o Allah a kapakashompata-on, go Somasangkop siran ko Kadnan niran, go Ipu-khaluk iran so marata a itongan;

وَمَمَّا يَنْفَعُ النَّاسَ فَيَنْكُثُ فِي الْأَرْضِ  
كَذَلِكَ يَصْنُرُ اللَّهُ الْأَمْنَالَ



لِلَّذِينَ أَسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمُ الْحُسْنَى  
وَالَّذِينَ لَمْ يَسْتَجِبُوا لَهُ، لَوْا  
لَهُم مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ، مَعَهُ  
لَا فَدَاءَ بِهِ إِلَّا لَهُمْ سُوءٌ  
الْحِسَابُ وَمَا وَهُمْ بِجَهَنَّمَ وَلِنَسَ  
لِلْهَادِ



أَفَمَنْ يَعْلَمُ أَنَّمَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ الْحُقْ  
كُنْ هُوَ أَعْمَى إِنَّمَا يَنْذَرُ أُولُو الْأَلْبَابِ



الَّذِينَ يُؤْفَنَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَلَا يَنْقُضُونَ

الْمَيْتَقَ

وَالَّذِينَ يَصْلُوْنَ مَا أَمْرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوَصَّلَ  
وَيَخْشُوْنَ رَبَّهُمْ وَيَخَافُوْنَ سُوءَ  
الْحِسَابِ



**22.** Go siran na Miphantang siran, sa singanin ko Kasosowat o Kadnan niran; go ini Pamayandug iran so Sambayang; go miyamumugai siran ko inibugai Ami kiran sa masolun go mapayag; go ipthagurun niran so mapiya ko marata: Siran man na bagiyan niran so Phakatondog a Ingud,-

**23.** Manga Sorga a tatap: A Phamakasolud siran non, go so tao a Miyaratiyaya a pud ko manga lokus iran, go so manga Karoma iran, go so manga Mori ran a tao: Na so manga Malaikat na Puphamanolud kiran ko oman i isa pinto:

**24.** (Gi-i ran Tharo-on a:) Kali-lintad a si-i Rukano sabap ko Kiaphantang Iyo! Na Miyakapiyapiya so miyakatondog a Ingud (a bagiyan niyo)!

**25.** Na siran noto a Puphamarungkasun niran so diyandi o Allah, ko oriyen o kiyatanto niyan, go Puthupudun niran so ini Sogo o Allah, a kapakashompata-on, go Pu-phaminasa siran ko Lopa;- Na siran man na ruk iran so morka; go ruk iran so Mikharatarata a Ingud!

**26.** So Allah na puphakalawagun Niyan so Riskhi ko tao a kabaya Iyan, go phakasimpitun Niyan. Na miyababaya siran sabap ko Kaoyagoyag ko doniya: A da

وَالَّذِينَ صَبَرُوا أَتَبْغَاهُمْ وَجْهَرَهُمْ وَأَقَامُوا  
الصَّلَاةَ وَأَنفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًا  
وَعَلَيْهِ وَبِدْرِهِ وَنَكَارًا لِّلْحَسَنَةِ السَّيِّئَةِ  
أُولَئِكَ لَهُمْ عَبْقَى الدَّارِ

جَئَتْ عَنِّي بِمُؤْخَلَوْنَا وَمَنْ صَلَحَ مِنْ أَبَاءِهِمْ  
وَأَزْوَاجِهِمْ وَذَرِيَّتِهِمْ وَالْمَلَائِكَةُ يَدْخُلُونَ  
عَلَيْهِمْ مِنْ كُلِّ بَابٍ

سَلَامٌ عَلَيْكُمْ بِمَا صَبَرْتُمْ فَنَعِمْ عَبْقَى  
الْدَّارِ

وَالَّذِينَ يَقْضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيقَاتِهِ  
وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ  
وَيَقْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ أُولَئِكَ لَهُمُ الْعَنَّةُ  
وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ

اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ وَفَرِحُوا  
بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ  
إِلَّا مَتَّعٌ

ko Kaoyagoyag ko doniya ko khipapantagun Niyan ko Akhirat inonta na matag sagad a kapipiya ginawa.

**27.** Na gi- Tharo-on o siran a da Pamaratiyaya: A ino a da-a Initor-on non a Tanda a pho-on ko Kadnan Niyan? Tharowangka (Ya Muhammad): A Mata-an! A so Allah na ndadagun Niyan so tao a kabaya Iyan; go Punggonana-on Niyan si-i Rukaniyan so tao a Somiyangoron,-

**28.** Siran na Miyamaratiyaya, go thatana so manga poso iran sabap ko Tadum ko Allah: Tanodan ka sabap ko Tadum ko Allah a kathatana o manga poso.

**29.** So siran a Miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so manga pipiya, na kapakadaya a bagiyan nirana, go mapiya a khandodan.

**30.** Lagid man noto a Kiyasogo Ami Ruka (Ya Muhammad) si-i ko pagtao a Sabunar a adun a miyapipos ko miya-onan nirana manga pagtao; ka-an Ka kiran Kapuphangadi-i so ini Ilaham Ami Ruka; ko Kao-ongkira iran ko (Allah a) Masalinggagao! Tharowangka: A Sukaniyan so Kadnan Ko! Da-a Tohan a salakao Rukaniyan! Sukaniyan i Siyarigan Ko, go Sukaniyan i Khandodan Ko!

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُواْ لَوْلَا أَنْزَلَ عَلَيْهِ آيَةٌ  
مِّنْ رَّبِّهِ قُلْ إِنَّ اللَّهَ يُضْلِلُ مَنْ يَشَاءُ  
وَهُدِي إِلَيْهِ مَنْ أَنَابَ ﴿٧﴾

الَّذِينَ آمَنُوا وَطَمَّئِنُ قُلُوبُهُمْ بِذِكْرِ اللَّهِ  
أَلَا يَذِكِّرُ اللَّهُ تَعَالَى الْقُلُوبُ ﴿٨﴾

الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّلِحَاتِ  
طُوبِ لَهُمْ وَحْسُنَ مَآبٍ ﴿٩﴾

كَذَلِكَ أَرْسَلْنَا فِي أُمَّةٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ  
قِبْلِهَا أُمُمٌ لَّتَلَوْ أَعْنَاهُمُ الَّذِي أَوْحَيْنَا  
إِلَيْكَ وَهُمْ يَكُفُّرُونَ بِالرَّحْمَنِ قُلْ هُوَ  
رَبِّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلُ  
وَإِلَيْهِ مَتَابٌ ﴿١٠﴾

31. Na opama ka Mata-an! A adun a Puphangadi-an a miyapaka-lalakao sa sabap Rukaniyan so manga Palao, o di na miyabunsad sa sabap Rukaniyan so Lopa, o di na Minimbitiyara-i sa sabap Rukaniyan so miyamatai, (na Misabap sa Qur-an naya!) Kuna, ka Kapa-ar o Allah so Pukhasowa sa kalangolan-gowan niyan! Ba di katawi o siran a Miyamaratiyaya a o Kabaya o Allah, na Mata-an a Khatoro Iyan so manga Manosiya langon? Na da-a paruphai o siran a da Pamaratiyaya sa kapukhasogat iran a tiyoba, sabap ko Pinggolaola iran, o di na Makadarpa Ka ko marani ko darpa iran, taman sa makatalingoma so diyandi o Allah; Mata-an! A so Allah na di Pundorat ko diyandi.

32. Na Sabunsabunar a adun a Piyamagompat a manga Sogo ko Miya-on a Ka: Na Piyakadamai Akun so siran a da Pamaratiyaya, oriyen niyan na siniksa Akun siran: Na antona-a i Miyambutad o siksa Akun (kiran)!

33. Ino so sukaniyan a Tomotonggo ko oman i Baraniyawa ko Pinggalubuk iyan (ba lagid o sala-kao rukaniyan)? Na mimba-al siran sa manga Sakoto o Allah. Tharowangka: A Pamuthowa niyo siran! Ba adun a Maphanothol iyo Rukaniyan a di Niyan katawan ko Lopa, antawa-a ba si-i bo ko kapapayag o Katharo? Kuna! Ka Pipharasan ko

وَلَوْا نَقْرَئُ انَا سَيِّرَتِ بِهِ الْجِبَالُ  
أَوْ قُطْعَتِ بِهِ الْأَرْضُ أَوْ لَمْ يَكُنْ بِهِ الْمَوْتُ  
بَلِ لِلَّهِ أَلْأَمْرُ جَمِيعًا فَلَمْ يَأْتِشِ  
الَّذِينَ إِمْرَأَنَّ لَوْيَشَاءَ اللَّهُ لَهُدَى  
النَّاسَ جَمِيعًا وَلَا يَرَى الَّذِينَ كَفَرُوا  
تُصِيبُهُمْ بِمَا صَنَعُوا قَارِئَةً أَوْ تُحَلِّقُهُمْ  
مِنْ دَارِهِمْ حَتَّى يَأْتِي وَعْدُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ  
لَا يُخْلِفُ الْمِيعَادَ

وَلَقَدْ أَسْتَهِزَ بِرَسُولِنَا مِنْ قَبْلِكَ فَأَمْلَأْتُ  
لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَخْذِهِمْ فَكَيْفَ  
كَانَ عِقَابٌ

أَفَمَنْ هُوَ قَائِمٌ عَلَى كُلِّ نَفْسٍ بِمَا كَسِّبَتْ  
وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ قَلِيلٌ سُوءُهُمْ  
تَتَبَعُونَهُ وَمَا لَا يَعْلَمُ فِي الْأَرْضِ أَمْ  
يُظَهِرُهُ مِنَ الْقَوْلِ لَلَّذِينَ لَنَّ لِلَّذِينَ كَفَرُوا  
مَكْرُهُهُمْ وَصَدُّوْعَنِ السَّيِّلِ وَمَنْ  
يُضْلِلِ اللَّهُ فَإِلَهُهُ مَنْ هَادِ

siran a da Pamaratiyaya so antangan niran a marata, go piyakasilai siran ko lalan (a ontol). Na sadun sa dadagun o Allah, na da dun a Makanggonana-o ron.

**34.** Adun a bagiyan niran a siksa-ko Kaoyagoyag ko doniya, na matatangkud a so siksa ko Akhirat na lawanon sa karugun: Na da dun a bagiyan niran a makarun ko (siksa o Allah).

**35.** Aya ropa-an o Sorga a so ini diyandi ko Miyamananggila!- Na Puphamangondas ko kababa-an niyan so manga Lawasaig: So Pangnungkun non na tatap a go so along iyan: Giyoto man i darpa o siran a Miyamananggila; na aya darpa o da Pamaratiyaya na so Naraka.

**36.** Na so siran a inibugai Amikiran so Kitab na Pukhababaya-an niran so Initoron Ruka: Na adun a pud ko pishagorompong a tao a o Ongkirun niyan so saba-adon. Tharowangka (Ya Muhammad): A aya bo a ni Sogo Rakun na so Kasimba-a Ko ko Allah, go di Ko Pakisakotowan Sukaniyan. Sukaniyan i Ipuphanolon Nakun, go si-i Rukaniyan so Khandodan Nakun.

**37.** Na lagid man noto a Kinitoronun Nami (ko Qur-an), a Kokoman a basa Arab. na Ibut o Onotingka so manga kabaya iran a ribat ko oriyan o Kiyapakatalingo-

لَهُمْ عَذَابٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَالْعَذَابُ  
آخَرَةً أَشَقُّ وَمَا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ  
وَاقِفٍ

مَثُلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وُعِدَ الْمُتَقْبِلُونَ  
تَجْرِي مِنْ تَحْنِهَا الْأَنْهَارُ أَكْلُهَا دَائِمٌ  
وَظِلْلُهَا تَلَكَ عَقْبَى الَّذِينَ آنَقُوا  
وَعَقْبَى الْكَافِرِينَ أَلَّا تُؤْمِنُوا

(٢٥)

وَالَّذِينَ أَتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَفْرَحُونَ  
بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ وَمِنَ الْأَحْزَابِ مَن  
يُنَكِّرُ بَعْضَهُ فَلْيَأْتِهِمْ رُزْقٌ أَنَّا عَبْدَ اللَّهِ  
وَلَا أَشْرِكَ بِهِ إِلَيْهِ أَدْعُوكُمْ وَإِلَيْهِ  
مَأْبِ

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَا هُكْمًا عَرِبِيًّا وَلِئِنْ  
اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ مَا جَاءَكَ مِنَ  
الْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ

(٣٦)

ma Ruka o Kata-o, na da dun a Kapanarigan Ka go da-a Makalind-ing Ruka ko (siksa o) Allah.

**38.** Na Sabunsabunar a Somiyo-go Kami sa manga Sogo ko miyona an Ka (Ya Muhammad), go singgayan Nami siran sa manga Karoma go manga Moriyatao: Na da Mapatot ko Sogo o ba adun a Mitalingoma Niyan a Tanda o di sabap sa idin o Allah. Oman i talik na adun a Kitab iyan.

**39.** Puponasun o Allah so kabaya Iyan: Go Pakathatakna-an Niyan (so kabaya Iyan), ka si-i Rukaniyan so Tomadung o Kitab.

**40.** Na o Paki-ila-in Nami Ruka so saba-ad ko idi diyandi Ami kiran (a siksa), o di na Tanganun Nami Suka,- na aya bo a Paliyogat Ruka na so Kapamakasampai (o Sogowan Ruka): Na si-i Rukami so itongan.

**41.** Ba iran da mailai a Mata-an! A Sukami na pushangorun Nami so Lopa na pukhorangan Nami so manga kilid iyan? Na so Allah i Pukhokom, da-a phakarun ko Kokoman Niyan: Go Sukaniyan i maga-an i itongan.

**42.** Na Sabunar a miyagantangan sa marata so siran a miyona an niran; na Kapa-ar o Allah so antangan sa kalangolangowan niyan. Ka-

وَلَا وَاقِ  
٢٧

وَلَقَدْ أَرَسْتَنَا رُسُلًا مِّنْ قَبْلِكَ وَجَعَلْنَا  
لَهُمْ أَزْوَاجًا وَذُرِّيَّةً وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ  
يَأْتِيَ بِثَيَّةٍ إِلَّا يَأْتِيَنَّاهُ لِكُلِّ أَجَلٍ

كِتَابٌ  
٢٨

يَمْحُوا اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَيُثْبِتُ وَعِنْدَهُ  
أَمْ الْكِتَابِ  
٢٩

وَإِنْ مَا تُرِيكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ  
أُونَتَقِيَّتَكَ فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلْغُ وَعَلَيْنَا  
الْحِسَابُ  
٣٠

أَوْلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَفِقْهَا مِنْ  
أَطْرَافَهَا وَاللَّهُ يَخْكُمُ لَا مَعْقِبَ لِحُكْمِهِ  
وَهُوَ سَرِيعُ الْحِسَابِ  
٣١

وَقَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلَلَّهِ الْمَكْرُ  
جَمِيعًا يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ

tawan Nyan so pukhasokat o oman i Baraniyawa: Na khatokawan ndun o da Pamaratiyaya o antawa-a i Khibagiyen ko phakatondog a Ingud.

**43.** Na gi-i Tharo-on o siran a da Pamaratiyaya: A kuna a ba Ka Siyogo. Tharowangka (Ya Muhammad): A Kiyasana-an ndun so Allah a saksi Rakun a go si-i rukano, go so tao a adun a Kata-o niyan ko Kitab.

### *Surah Ibrahim-14*

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

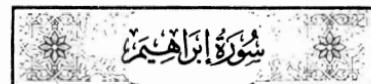
**1.** Alif Lam Ra. So Allah i Mata-o ko paka-a antapan Nyan non. (Giyangkai a Qur-an) na Kitab a Initoron Ami Ruka (Ya Muhammad), ka-an Ka mapaka-awa so manga Manosiya pho-on ko manga lilibotung sa mawit ko Maliwanagsabap sa idin o Kadnan niran-si-i ko okit o Allah a Mabagur a Puphodin!-

**2.** A so Allah, a so ruk Iyan so shisi-i ko manga Langit a go so shisi-i ko Lopa! Na so kabinasa na bagiyan o da Pamaratiyaya a pud ko siksa a sangat!-

**3.** Siran na matotomo iran so Kaoyagoyag ko doniya a di so

وَسِعَ الْكُفَّارُ مَنْ عَقَبَ الدَّارِ ﴿٤٢﴾

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْتَ  
مُرْسَلًا قُلْ كَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا  
بَيْنِ وَبَيْنَ كُمْ وَمَنْ عِنْدَهُ عِلْمٌ  
الْكِتَابِ ﴿٤٣﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
الرَّكِيْبُ أَنْزَلَنَا إِلَيْكَ لِتُخْرِجَ  
النَّاسَ مِنَ الظُّلْمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِ  
رَبِّهِمْ إِلَى صَرَاطِ الْعَزِيزِ  
الْحَمْدُ لِلَّهِ

الَّهُ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا  
فِي الْأَرْضِ وَوَيْلٌ لِلْكَافِرِينَ مِنْ  
عَذَابٍ شَدِيدٍ ﴿٤٤﴾

الَّذِينَ يَسْتَحْيُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا